STRATEGIC PLAN FOR ONTARIO FISHERIES – SPOF II –

AN AQUATIC ECOSYSTEM APPROACH TO MANAGING FISHERIES

© 1992, Queen's Printer for Ontario
Printed in Ontario, Canada

Single copies of this publication are available at no charge from the address noted below. Bulk orders may involve charges.

Current publications of the Ontario Ministry of Natural Resources, and price lists, are obtainable through the Ministry of Natural Resources, Natural Resources Information Centre, M1-73, Macdonald Block, 900 Bay Street, Toronto, Ontario M7A 2C1 (personal shopping and mail orders).

Telephone inquiries about ministry programs and services should be directed to the Natural Resources Information Centre:

General Enquiry	(416) 314-2000
Renseignements en français	314-1665
Fax	314-1593
Fisheries/Fishing Licence Sales	314-1177
Wildlife/Hunting Licence Sales	314-2225
Provincial Parks	314-1717
Forestry/Lands	314-1553
Aerial Photographs	314-2001
Maps	314-1666

Other government publications are available from Publications Ontario, Main Floor, 880 Bay St., Toronto. For mail orders write MGS Publications Services Section, 5th Floor, 880 Bay St., Toronto, Ontario M7A 1N8.

Cheques or money orders should be made payable to the Treasurer of Ontario, and payment must accompany order.

3942-1
(5k P.R., 92 01 10)
ISBN 0-7729-9023-9

Printed on
recycled paper

STRATEGIC PLAN FOR ONTARIO FISHERIES – SPOF II –

AN AQUATIC ECOSYSTEM APPROACH TO MANAGING FISHERIES

92-04857/

CONTENTS

Page

INTRODUCTION ____ 1
- Why is the fisheries resource important? ____ 1
- What is SPOF II? ____ 2
- What is sustainable development? ____ 2
- Progress since SPOF I ____ 2
- Why do we need a revised Strategic Plan? ____ 3
- How was SPOF II developed? ____ 3

WHAT ARE THE ISSUES FACING ONTARIO FISHERIES? ____ 5
- Declining aquatic ecosystem health and loss of fish habitat ____ 5
- Loss of fish ____ 6
- Shareholder conflicts ____ 6
- Underlying causes ____ 7
- Consequences ____ 9

A STRATEGIC PLAN FOR ONTARIO FISHERIES ____ 11
- Goal for Ontario fisheries ____ 11
- Objectives ____ 11
- Guiding principles ____ 12
  - Sustainable development ____ 12
  - Limit to resource ____ 12
  - Natural reproduction ____ 13
  - Knowledge ____ 13
  - Societal benefits ____ 14
- Strategic management actions ____ 14
  - Ensure benefits are sustained by protecting and rehabilitating aquatic ecosystems _ 15
  - Inform and involve the public in decision making and program delivery to foster stewardship ____ 15
  - Ensure resources are appropriately valued ____ 16
  - Ensure effective program management and co-ordination among agencies ____ 16
  - Acquire and communicate essential knowledge for timely and effective resource management decision-making ____ 17
  - Enforce firmly and effectively ____ 17

IMPLEMENTATION AND EVALUATION ____ 18

ORGANIZATIONS INVOLVED IN THE DEVELOPMENT OF SPOF II ____ 20

GLOSSARY ____ 21

BIBLIOGRAPHY ____ 22

INTRODUCTION

WHY IS THE FISHERIES RESOURCE IMPORTANT?

The people of Ontario have inherited a priceless legacy in Ontario's fisheries resource. Although the Ministry of Natural Resources is responsible for fisheries management in the province, it will take the concerted efforts of government agencies, industries, interested client groups and individuals to ensure a healthy fishery is passed on to our children and grandchildren.

The people of Ontario have inherited a priceless legacy in Ontario's fisheries resource.

Our fisheries are a huge responsibility. The province manages 24 per cent of Canada's freshwater - including 40 per cent of the Great Lakes and countless rivers and streams. There are approximately a quarter of a million inland lakes in this province, with between 50,000 and 100,000 fish communities that require management.

One reason that our fisheries resource is vitally important is that fish are indicators of environmental change. If the health of aquatic ecosystems declines, fish populations soon suffer. Like the "miner's canary", fish populations provide early warning signals of environmental degradation. Conversely, improvements in fisheries may indicate progress with rehabilitation and inspire us to continue to manage for healthy aquatic ecosystems.

Like the "miner's canary", fish populations provide early warning signals of environmental degradation.

The fisheries resource is of importance to the aboriginal people of Ontario. Recent Supreme Court of Canada decisions have begun to articulate the special rights of aboriginal people to harvest fish for food. The Government of Ontario, in consultation with all Ontario users, must develop fisheries strategies which are consistent with these decisions.

Fish are important economically, supporting the sport fishing and tourist industries, as well as the commercial fishery. Healthy fish communities are a source of pleasure to the many people who watch fish and marvel at nature.

WHAT IS SPOF II?

The Ontario Government, in consultation with the public, has designed a new Strategic Plan for Ontario Fisheries (SPOF II) for the 1990s and beyond. This document will serve as a blueprint for a province-wide course of action involving the public and private sectors. This plan will help protect healthy aquatic ecosystems and rehabilitate those that are now degraded. The overall goal, which is faithful to the concept of sustainable development, is to have healthy aquatic ecosystems that provide long-term benefits to help satisfy society's need for a high-quality environment, wholesome food, employment and income, recreational activity, and cultural heritage.

The overall goal, which is faithful to the concept of sustainable development, is to have healthy aquatic ecosystems that provide long-term benefits to help satisfy society's need for a high-quality environment, wholesome food, employment and income, recreational activity, and cultural heritage.

WHAT IS SUSTAINABLE DEVELOPMENT?

The Ontario Government supports the Brundtland Commission (World Commission on Environment and Development 1987) definition of sustainable development: "Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs". For the purposes of aquatic ecosystem management, sustainable development specifically requires that net adverse impacts on the quality of air, water and other natural elements be eliminated to ensure that the long term viability of ecosystems is maintained.

PROGRESS SINCE SPOF I

In 1976, SPOF I was approved by Cabinet to provide a long-term plan for managing Ontario's fisheries resources. SPOF I was a beginning and has led to substantial gains, such as:

- a more aware and committed public, in part due to the Community Fisheries Involvement Program (CFIP);
- introduction of a resident sport fishing licence, which helps to meet some of the increased costs of managing the resource;
- establishment of the Fisheries Assessment Unit network across the province, which provides managers with an understanding of representative lakes and fish communities;
- assignment of catch quotas to commercial fishermen to ensure abundant fish stocks and sustained harvest;
- initial development of the components of the Ontario Fisheries Information System which helps to store, organize and analyze data needed for sound resource management decisions;

- initiation of an experimental management approach to improve management techniques and gain new knowledge;
- development of the Youth Fisheries Education Program designed to help young people understand the resource and the need for wise management;
- development of district fisheries management plans, in consultation with the public, to identify long-term goals and the short-term actions needed to meet these goals;
- stabilization and recovery of some indigenous fish stocks in the Great Lakes;
- an increase in the number of co-operative undertakings with other agencies; and
- great improvements in the province's capability to provide hatchery fish of the quantity and quality required for fisheries management programs.

SPOF I was a beginning and has led to substantial gains

WHY DO WE NEED A REVISED STRATEGIC PLAN?

A revised Strategic Plan is needed because of:

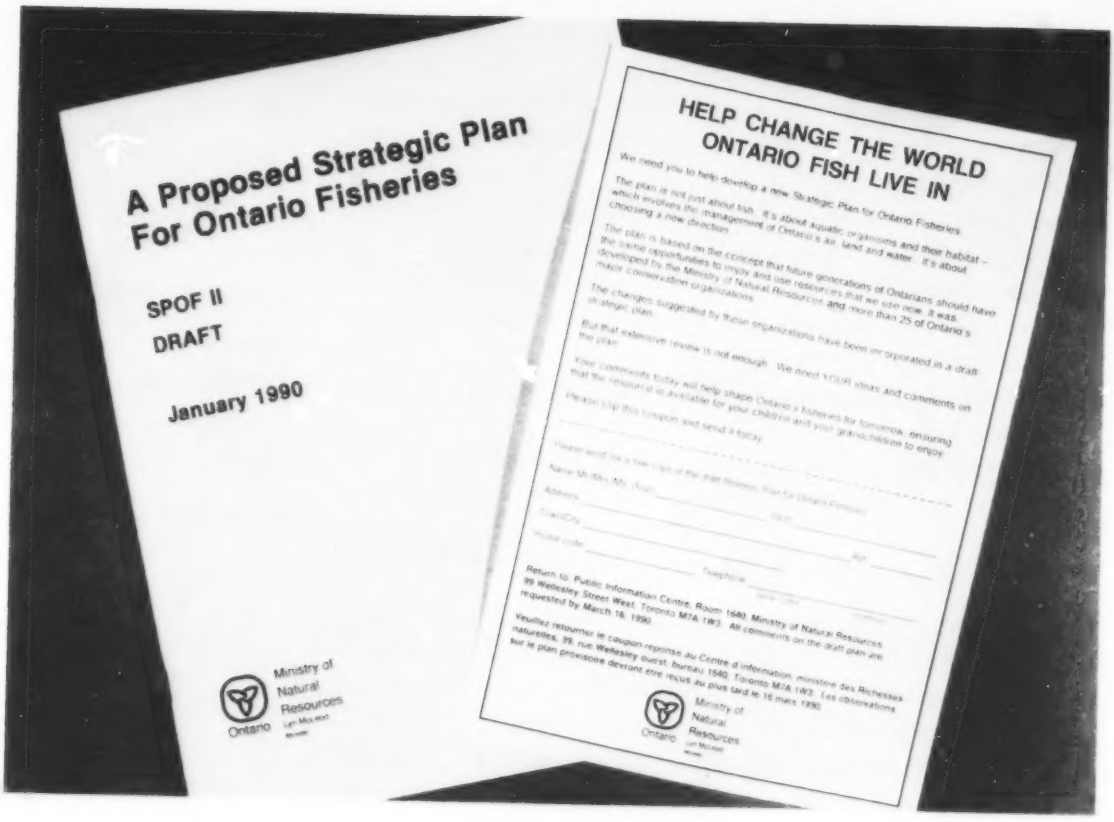
- increased public concern over the health of our environment;
- widespread support for sustainable development; and
- growing public desire to become more involved in decisions about the use of our natural resources.

HOW WAS SPOF II DEVELOPED?

Consultation with the people of Ontario was essential to the development of SPOF II. The Ministry of Natural Resources worked with representatives from key government agencies and interested client groups as well as the general public to revise the original Strategy, further strengthening the ministry's commitment to developing new partnerships. More than 11,000 copies of the draft Strategy were distributed, which resulted in many thoughtful responses from interest groups and the general public. The response of the people of Ontario helped shape SPOF II.

This consultative approach to the development of SPOF II allowed for the consideration of many diverse groups*, while maintaining the ministry's ultimate responsibility for managing Ontario's fishery resource.

* See page 20 for a list of the organizations that helped develop SPOF II.


A Proposed Strategic Plan For Ontario Fisheries
SPOF II
DRAFT
January 1990
Ministry of Natural Resources
Ontario
HELP CHANGE THE WORLD ONTARIO FISH LIVE IN
We need you to help develop a new Strategic Plan for Ontario Fisheries.
The plan is not just about fish. It's about aquatic organisms and their habitat – which involves the management of Ontario's air, land and water. It's about choosing a new direction.
The plan is based on the concept that future generations of Ontarians should have the same opportunities to enjoy and use resources that we use now. It was developed by the Ministry of Natural Resources and more than 25 of Ontario's major conservation organizations.
The changes suggested by these organizations have been incorporated in a draft strategic plan.
But that extensive review is not enough. We need YOUR ideas and comments on the plan.
Your comments today will help shape Ontario's fisheries for tomorrow, ensuring that the resource is available for your children and your grandchildren to enjoy.
Please clip this coupon and send it today.
Name (Mr./Mrs./Ms.)
Address
Town/City
Postal code
Telephone
Return to: Public Information Centre, Room 1640, Ministry of Natural Resources, 99 Wellesley Street West, Toronto M7A 1W3. All comments on the draft plan are requested by March 16, 1990.
Veuillez retourner le coupon reponse au Centre d'information, ministere des Richesses naturelles, 99, rue Wellesley ouest, bureau 1640, Toronto M7A 1W3. Les observations sur le plan provisoire devront etre recus au plus tard le 16 mars 1990.
Ministry of Natural Resources
Ontario

The response of the people of Ontario helped shape SPOF II

WHAT ARE THE ISSUES FACING ONTARIO FISHERIES?

Three major issues currently threaten Ontario's fisheries resource:

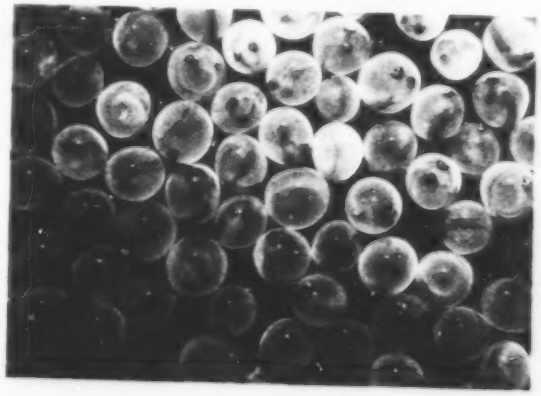
- Declining aquatic ecosystem health and loss of fish habitat;
- Loss of fish; and
- Shareholder conflicts.

DECLINING AQUATIC ECOSYSTEM HEALTH AND LOSS OF FISH HABITAT

People have not always conducted their activities with the well-being of future generations in mind.

People have not always conducted their activities with the well-being of future generations in mind. There are numerous examples where our use of land, air and water has degraded the health of aquatic ecosystems. Some of the following issues require solutions on a global scale, whereas others can be dealt with effectively at the local level:

- Global climate warming, due to an increase in the "greenhouse effect" of the atmosphere, threatens to lower lake levels in summer and reduce baseflow in rivers by the next century.
- Pesticides, heavy metals and other toxicants have contaminated lakes, rivers, and groundwater, and have accumulated in fish and other life forms.
- Acidic precipitation has impaired water quality and harmed fisheries resources.
- Poorly-designed shoreline and watercourse development has destroyed wetlands and other nearshore fish habitat.
- The building of dams and the channelization of streams have often had disastrous effects on fish populations and other aquatic organisms.
- Improper logging practices have eroded streambanks and increased water temperatures. Debris and silt from logging and associated road construction have entered lakes and rivers, smothering fish eggs and fry.
- The direct and indirect disposal of municipal, industrial, and agricultural wastes into lakes and rivers has degraded water quality.



Early life stages of fish are sensitive to a variety of habitat changes

"We don't have the abundance of good fishing we once had, and the quality of fishing opportunities is declining."
Peter Pearse, Going Fishing is Going Strong in Canada

LOSS OF FISH

Declining aquatic ecosystem health and loss of fish habitat have contributed to the loss of fish. Another major cause of the reduction in the numbers of fish is overharvesting, because of:

- unrestricted access to lakes and rivers - even if laws of possession, gear and licence are obeyed, certain waterbodies can be so heavily fished that the fish stocks cannot be sustained; and
- seemingly insignificant losses of local fish populations accumulating and leading to an overall decline in the resource.

All the people of Ontario are shareholders in the fisheries resource. This ownership carries with it the responsibility for careful stewardship.

SHAREHOLDER CONFLICTS

People rely on the fisheries resource to satisfy different needs. They may fish for food or recreation, or both; they may derive their employment and income from fish; or they may simply wish to observe fish. There are people who recognize and value fish as a barometer of the health of the human environment. In recent years there have been growing numbers of people who are concerned about the welfare of animals, including fish. All the people of Ontario are shareholders in the fisheries resource. This ownership carries with it the responsibility for careful stewardship.

There is a need for management partnerships to establish sound resource-use strategies and to foster stewardship, since:

- the opportunities for meaningful public involvement at all stages of management are currently inadequate;
- public input into fisheries management strategies have yet to incorporate emerging policies and legal decisions concerning aboriginal rights to harvest fish for food;
- conflicts arise among shareholders who do not have a common set of values and consequently do not agree on how to share the resource; and
- resource managers have not always made consistent decisions, thereby contributing to conflicts in resource-sharing.

"When you have cut down all the trees; when you have killed off all the buffalo; when you have taken the last fish from the river – then I hope you can eat all of your money."
A Mohawk woman speaking to Theodore Roosevelt

Demand

- Based on long-term trends, the demand for fish and fishing opportunities remains high, in part due to the growth of population centres, increasing affluence, more leisure time and the continuing demand for high-quality fishing opportunities to draw tourists to the province.
- Demands are often unrealistic, and can easily lead to overharvesting. Managers are unable to influence, measure or forecast demand.

Supply limitations

- The supply and distribution of fish varies greatly across the province, and access to fishing is restricted in some areas by geography, distance, or private land ownership.
- Harvest control is currently inadequate.

Based on long-term trends, the demand for fish and fishing opportunities remains high.

UNDERLYING CAUSES

The basic problems underlying the issues that threaten Ontario's fisheries are:

The under-valuation of the resource

- Traditionally, people have viewed aquatic ecosystems, including fish, fish habitat, and water as free common property. This results in part, from an under-valuation of the resource. The sectors of society that do not pay directly for the resources they use are more inclined to waste or abuse them.
- Recovery of the cost of resources has been unbalanced. Some users currently pay a fee for access to the resource, while others benefit freely.

Incomplete protection

- Existing legislation and enforcement practices have not adequately protected fish communities and their habitat.
- Enforcement priorities are not clear.
- There has been a lack of commitment to evaluating the results of protection efforts on a province-wide scale.

There is often a lack of comprehensive knowledge about the state of the resource

Ineffective management institutions

- The mandate for resource protection and management is shared among several agencies, and it is often unclear which one should take the lead role.
- Fragmentation of management and protection responsibilities has sometimes led to conflicts in resource management.
- Government agencies have sometimes been reluctant to involve others in policy or decision-making.
- Present legislative mechanisms are time-consuming and bureaucratically awkward.
- Provincial policy and legislation have failed to keep up with demands placed on resources.
- Inter-agency co-ordination needs improvement.
- Criteria to evaluate the relevance and effectiveness of all programs are insufficient at present.

Insufficient knowledge

- There is often a lack of comprehensive knowledge about the state of the resource.
- The distribution of the fisheries resource across Ontario is only partly known.
- The knowledge of habitat requirements for various species is fragmentary.
- The dynamics of fish communities are not clearly understood.
- The socio-economics of fisheries is largely an unexplored science.
- The effects of human activities on a local, regional and global scale over the short and long term are generally poorly understood.
- The needs of resource managers have not always been taken into account when the priorities for seeking new scientific knowledge have been determined.
- In some cases, techniques do not yet exist to collect data required for developing new knowledge.
- Information is not always presented in a format that is useful for decision making.
- New knowledge has not always been effectively communicated to resource managers, other agencies and the public.

"We simply cannot go on looking at fish as a free gift of nature and everyone's common property. Fish are not free; they need expensive protection and management."
Peter Pearse, Going Fishing is Going Strong in Canada

CONSEQUENCES

The above issues and underlying causes result in a number of serious consequences:

Lost opportunities

Declining aquatic ecosystem health results in lost opportunities for society to derive benefits from the fisheries resource. Loss of benefits can be direct (e.g. an unhealthy environment, contaminated food, loss of jobs and income) or indirect (e.g. tourist operators would suffer from the loss of a healthy, high quality fisheries resource).

Genetic losses

Unique genetic material is irreversibly lost when fish populations are reduced or eliminated. This hinders rehabilitation efforts and increases ecological instability.

Contaminants

Contaminants accumulate in fish, impairing their reproduction and survival, and making them unsafe for humans to eat.

The genetically unique Aurora trout has been successfully reintroduced to several Ontario lakes.

"Fish best adapted to hatchery life are least adapted to the real world."
Ted Williams, Rod & Reel

Invasion of exotic species

Exotic species can become established in degraded systems and prey on, or compete with, the native fishery, again hampering attempts to rehabilitate.

Some exotic species, such as sea lamprey and zebra mussels, have little economic value and cause a direct or indirect loss of revenue as highly-valued fish species decline.

This crayfish is covered with zebra mussels, an exotic species introduced into Ontario through the Great Lakes.

Hatchery-dependent fisheries

Stocking hatchery fish has assisted rehabilitation efforts in the past by re-establishing wild stocks or diverting fishing pressure from overharvested native populations. However, the technique of providing fisheries dependent on continuous stocking has been promoted and accepted with an incomplete understanding of long-term effects on the native fish community. The presence of hatchery fish in waterbodies creates the illusion that the aquatic ecosystem is in a healthy state. This false impression may lead to a loss of public support for the longer-term objective of rehabilitation.

Stocking hatchery fish can dilute the genetic makeup of wild stocks. It can also displace the gene pool of wild stock with hatchery stock which has less genetic variability and therefore, less ability to adapt to a changing environment.

Loss of confidence in government

The continued decline of ecosystem health and loss of fish resources has created growing concern among shareholders and the general public regarding the willingness and ability of the government to manage aquatic ecosystems effectively.

A Strategic Plan for Ontario Fisheries

We can effectively deal with the issues that threaten Ontario's fisheries resource if individuals, industry and government share a commitment to achieve healthy aquatic ecosystems. Together, we can meet the challenge of managing Ontario's fisheries for the future.

Together, we can meet the challenge of managing Ontario's fisheries for the future.

The Strategic Plan for Ontario Fisheries consists of four important parts:

- Goal for Ontario fisheries;
- Objectives to meet the goal;
- Guiding principles to form the foundation of fisheries management; and
- Strategic management actions to resolve important fisheries management issues.

GOAL FOR ONTARIO FISHERIES

Healthy aquatic ecosystems that provide sustainable benefits, contributing to society's present and future requirements for a high-quality environment, wholesome food, employment and income, recreational activity, and cultural heritage.

Healthy aquatic ecosystems provide sustainable benefits.

OBJECTIVES

In order to provide sustainable benefits over the next decade and beyond, the objectives of the Strategic Plan shall be:

- **to protect healthy aquatic ecosystems;**
- **to rehabilitate degraded aquatic ecosystems; and**
- **to improve cultural, social and economic benefits from Ontario's fisheries resource.**

Ecosystems are a heritage for future generations.

GUIDING PRINCIPLES

The combination of management experience and advances in fisheries science has resulted in five fundamental truths or "guiding principles" that will form the foundation for fisheries management:

- Sustainable development
- Limit to resource
- Natural reproduction
- Knowledge
- Societal benefits

Sustainable development

- **Sustainable development requires that adverse impacts on natural elements such as air, land, and water, be minimized to ensure the aquatic ecosystem's overall integrity.**

Ecosystems are a heritage for future generations. The use of resources today must not compromise the ability of those generations to meet their needs. Uses of air, land, and water that affect aquatic ecosystems must be environmentally sustainable if society is to continue to benefit from economic development. Where local impacts occur, in spite of our best efforts to prevent them, compensatory actions must be taken to maintain the overall integrity of aquatic ecosystems.

Since human activities, including overharvesting, pollution, and improper land-use practices can reduce productivity, healthy fish communities can be ensured only by managing human activities.

Limit to resource

- **There is a limit to the natural productive capacity of aquatic ecosystems and, hence, a limit to the amount of fish that can be harvested from them.**

Since human activities, including overharvesting, pollution, and improper land-use practices can reduce productivity, healthy fish communities can be ensured only by managing human activities.

Fish, in their natural environment, are rarely visible to humans. The damaging effects of overharvesting are not readily apparent, and for that reason, the need to limit harvest is not always recognized.

"The resource is a trust and the first responsibility of angler, manager, scientist and politician is to ensure its protection and perpetuation. Others who come after us will need it."
Roderick Haig-Brown, Bright Waters, Bright Fish

Natural reproduction

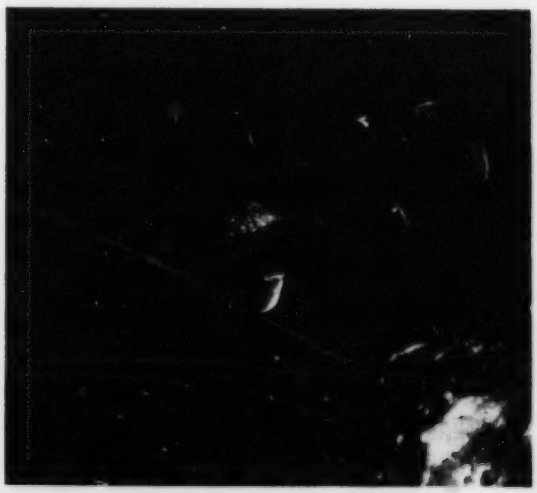
Naturally reproducing fish communities, based on native fish populations, provide predictable and sustainable benefits with minimal long-term cost to society.

Although priority shall be placed on naturally reproducing fish communities, hatchery-dependent fisheries will continue to play a role in providing fishing opportunities in Ontario. The use of hatchery-dependent and non-native fisheries will be based on the analysis of long-term ecological, social, and economic benefits and costs.

Over 95 percent of the fish caught in Ontario are the result of natural reproduction. Most are native species, which have evolved since the last ice age and adapted to the ecosystems in which they live. As a result, they are very predictable, cost-effective to manage, and have little risk of failure. These species will continue to form the basis of Ontario fisheries.

Several introduced species have established themselves as naturally reproducing species in Ontario. Some of these naturalized species, such as rainbow trout, brown trout and smelt, have become valuable components of the fishery. Other introduced organisms, such as sea lamprey and zebra mussels, have become nuisance species. Naturalized species must be recognized and managed as part of the aquatic communities.

Spawning lake trout



Knowledge

Good fisheries management is scientifically-based and relies on the acquisition and use of the best available knowledge.

Freshwater fisheries management is a young science that has evolved over the past several decades. As we learn more about fisheries, aquatic ecosystems, and socio-economics, it is vital that we use this knowledge to manage Ontario fisheries.

"Yesterday's research is today's science, and tomorrow's knowledge."
Ken Loftus

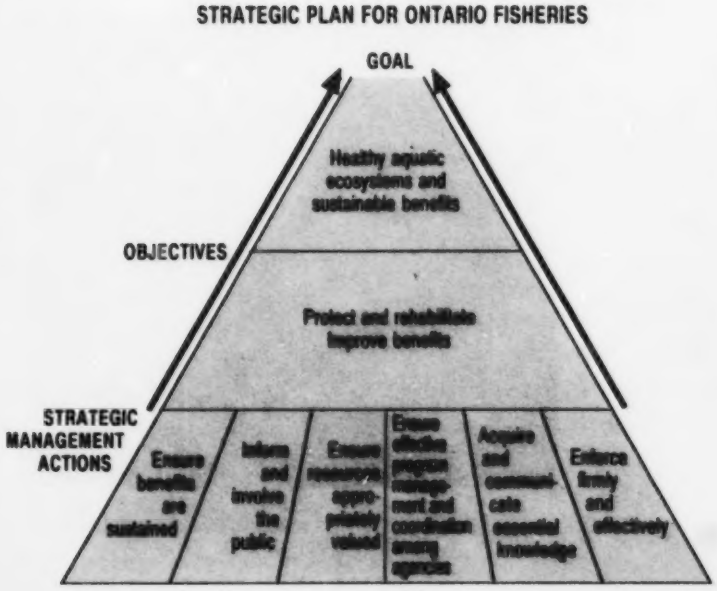
Our first priority must be to protect sufficient fish and aquatic habitat to sustain the resource.

Societal benefits

Resource management decisions, including allocation, shall be based on ecological, social, cultural and economic benefits and costs to society, both present and future.

For thousands of years, fish have provided an important source of animal protein for humans. Fish have been used extensively by aboriginal people as a source of food and for barter. Early European settlers also relied on the fisheries resource. These fish later became the basis for the largest freshwater commercial fishery in North America. More recently, Ontario's fisheries resource has become the object of considerable leisure time activity and has contributed substantially to the tourism industry. The state of fish communities is now recognized as an important indicator of the health of aquatic ecosystems.

Resource management decisions must take into account the enormous contribution the fisheries resource has made to the material, physical and cultural well-being of the people of Ontario. Our first priority must be to protect sufficient fish and aquatic habitat to sustain the resource. This will ensure that these benefits continue to be provided to human and non-human users in the future.


STRATEGIC PLAN FOR ONTARIO FISHERIES
GOAL
Healthy aquatic ecosystems and sustainable benefits
OBJECTIVES
Protect and rehabilitate Improve benefits
STRATEGIC MANAGEMENT ACTIONS
Ensure benefits are sustained
Inform and involve the public
Ensure resources appropriately valued
Ensure effective program management and coordination among agencies
Acquire and communicate essential knowledge
Enforce fairly and effectively

STRATEGIC MANAGEMENT ACTIONS

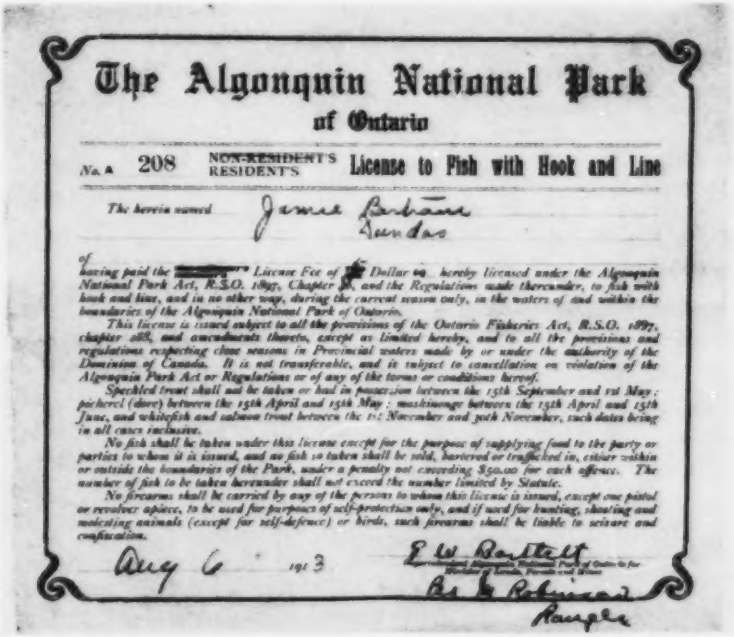
The following six strategic management actions can resolve the issues that currently face fisheries managers. These broad statements of direction provide a framework for effectively managing the province's aquatic ecosystems through the next decade and beyond. The figure on this page shows how the strategic management actions work together to accomplish the goal and objectives.

Ensure benefits are sustained by protecting and rehabilitating aquatic ecosystems

- Ensure protection of healthy aquatic ecosystems and prevent further deterioration of degraded ecosystems.
- Expand and improve efforts to rehabilitate degraded fish communities and habitat.
- Allocate aquatic resources to provide a fair distribution of benefits to all shareholders while ensuring sustainable benefits for future generations
- Ensure the objectives of resource protection and rehabilitation are embodied in aboriginal fishing agreements.
- Provide for a variety of consumptive and nonconsumptive opportunities based on the principle that naturally reproducing fish communities provide predictable and sustainable benefits with minimal long-term cost to society.
- Base the use of non-native and hatchery-dependent fisheries on thorough analyses of the ecological, social and economic costs and benefits over the long term.

Inform and involve the public in decision making and program delivery to foster stewardship

- Increase the public's understanding of resource management principles, the value of healthy ecosystems, and the results of fisheries management efforts.
- Encourage communication among the public to foster harmony in resource use.
- Develop and encourage public education and involvement programs based on the ecosystem approach to managing fisheries on a sustainable basis.
- Improve consultation and involvement mechanisms for co-operative decision making and program delivery.
- Work co-operatively through partnerships with non-government organizations.



The Algonquin National Park
of Ontario

No. A 208 NON-RESIDENT'S / RESIDENT'S License to Fish with Hook and Line

The herein named James Barbour
Dundas

of [redacted] having paid the [redacted] License Fee of [redacted] Dollar [redacted] hereby licensed under the Algonquin National Park Act, R.S.O. 1897, Chapter [redacted], and the Regulations made thereunder, to fish with hook and line, and in no other way, during the current season only, in the waters of and within the boundaries of the Algonquin National Park of Ontario.

This license is issued subject to all the provisions of the Ontario Fisheries Act, R.S.O. 1897, chapter 288, and amendments thereto, except as limited hereby, and to all the provisions and regulations respecting close seasons in Provincial waters made by or under the authority of the Dominion of Canada. It is not transferable, and is subject to cancellation on violation of the Algonquin Park Act or Regulations or of any of the terms or conditions hereof.

Speckled trout shall not be taken or had in possession between the 15th September and 1st May; pickerel (dore) between the 15th April and 15th May; maskinonge between the 15th April and 15th June, and whitefish and salmon trout between the 1st November and 30th November, such dates being in all cases inclusive.

No fish shall be taken under this license except for the purpose of supplying food to the party or parties to whom it is issued, and no fish so taken shall be sold, bartered or trafficked in, either within or outside the boundaries of the Park, under a penalty not exceeding $50.00 for each offence. The number of fish to be taken hereunder shall not exceed the number limited by Statute.

No firearms shall be carried by any of the persons to whom this license is issued, except one pistol or revolver apiece, to be used for purposes of self-protection only, and if used for hunting, shooting and molesting animals (except for self-defence) or birds, such firearms shall be liable to seizure and confiscation.

Aug 6 1913 E W Bartlett
Superintendent Algonquin National Park of Ontario
Per [illegible] Robinson
Ranger

This 1913 angling licence cost $5 vs. $11.50 for a 1991 provincial angling licence.

Ensure resources are appropriately valued

- Price aquatic resources to reflect the true cost of effective management and instill a broad appreciation of the value of the resources in those who benefit from them.

Ensure effective program management and co-ordination among agencies

- Improve effectiveness of government management systems.

  Ensure clear program direction and establish benchmarks to evaluate program effectiveness.

  Improve program co-ordination to achieve integrated management of resources.

  Clarify responsibility and ensure accountability for decision making, program delivery and evaluation.

  Ensure staff receive appropriate training in the skills required to be effective aquatic ecosystem managers.
- Improve co-ordination among agencies sharing responsibility for managing aquatic ecosystems.

  Recommend government policy and legislation to clarify agency roles and responsibilities.

  Recommend government policy and legislation to ensure fisheries input into decisions affecting the ecosystem.

  Develop government policy without prejudice to aboriginal or treaty rights.

  Strengthen formal mechanisms for consultation among agencies to improve co-ordination of resource management.

  Expand co-operative programs to increase efficiency and to ensure a comprehensive approach to ecosystem management.

Acquire and communicate essential knowledge for timely and effective resource management decision-making

- Set priorities for acquisition of new knowledge based on resource management needs.
- Develop improved techniques for the acquisition and application of knowledge to protect and rehabilitate fish communities and habitat.
- Develop understanding of fish communities and habitat and of the distribution and socio-economics of fisheries resources. Increase understanding of the effects of environmental and social changes, as well as the impacts of management actions.
- Strengthen efforts to integrate information so that it is useful for decision making.
- Improve communication of knowledge to managers, other agencies and the public to ensure understanding of the implications of management actions.

Enforce firmly and effectively

- Ensure enforcement priorities reflect protection and rehabilitation needs.
- Strengthen enforcement efforts to protect fish habitat.
- Focus efforts on regulating the harvest of naturally reproducing fish stocks.
- Evaluate effectiveness of enforcement efforts.
- Increase efforts to ensure compliance with legislation.

IMPLEMENTATION AND EVALUATION

SPOF II promotes a new way of doing business, based on sustainable development and partnerships with shareholders.

Implementation of SPOF II will produce fundamental changes in the way aquatic ecosystems are managed in Ontario. New creative processes are needed to ensure input and participation by the public and industry.

To determine legislative, policy and program requirements to implement SPOF II, working groups drawn from government organizations, non-government organizations, and shareholders, were established at the provincial level. Areas examined included protection, rehabilitation, allocation and fishing opportunities. In addition, a working group examined criteria to measure progress toward achievement of the goals and objectives of SPOF II within each area.

The tactics proposed by the working groups provide a framework for future fisheries policies, programs and planning activities. Further research and experimental management are essential components in the implementation of SPOF II. Pilot projects will also play an important role in the development and testing of new fisheries management methods.

SPOF II is a significant improvement over previous approaches to managing the Ontario fisheries resource. It promotes a new way of doing business, based on sustainable development and partnerships with shareholders. By ensuring a regular review of the Strategic Plan, SPOF II will be a dynamic process, evolving to respond to the concerns of the people of Ontario and to the availability of new knowledge.

With this Strategic Plan, the Ontario government is providing the leadership for management of aquatic ecosystems in the province. However, fulfilling the goal of SPOF II can only be accomplished with the commitment and efforts of all of the people of Ontario.

Organizations Involved in the Development of SPOF II

Association of Conservation Authorities of Ontario

Association of Iroquois and Allied Indians

Association of Municipalities of Ontario

Canadian Chemical Producers' Association

Canadian National Sport Fishing Foundation

Canadian Wildlife Federation

Chiefs of Ontario Office

Conservation Council of Ontario

Department of Fisheries and Oceans

Federation of Ontario Cottagers' Associations Inc.

Federation of Ontario Naturalists

Great Lakes United

Health and Welfare Canada

Independent Power Producers' Society of Ontario

Izaak Walton Fly Fishermen's Club

Lake Erie Fish Packers and Processors Association

Ministry of Agriculture and Food

Ministry of Energy

Ministry of the Environment

Ministry of Industry, Trade and Technology

Ministry of Municipal Affairs

Ministry of Natural Resources

Ministry of Northern Development & Mines

Ministry of Tourism and Recreation

Muskies Canada (Ontario Chapter)

Northern Ontario Tourist Outfitters Association

Ontario Baitfish Association

Ontario Federation of Agriculture

Ontario Federation of Anglers and Hunters

Ontario Fisheries Advisory Council

Ontario Fish Producers' Association

Ontario Forest Industry Association

Ontario Hydro

Ontario Marina Operators Association

Ontario Native Affairs Directorate

Ontario Trout Farmers' Association

Rawson Academy of Aquatic Science

Six Nations of the Grand River

Sustainable Fisheries Network

Trout Unlimited (Ontario Council)

Union of Ontario Indians

Urban Development Institute - Ontario Chapter

Waterpower Association of Ontario

GLOSSARY

For the purposes of this document, the following definitions of key terms apply:

Allocation: assignment of aquatic resources for fish production and other water uses. This includes providing for sufficient numbers of fish to escape harvest in order to perpetuate the fishery as well as assigning a portion of the annual allowable yield to a group or individual.

Aquatic ecosystem management: a whole-system approach to management that recognizes that all living organisms, including humans, are connected to their environment and to each other.

Community Fisheries Involvement Program (CFIP): a program initiated in 1981 to encourage the public to actively participate with the Ministry of Natural Resources in fisheries management projects designed to directly benefit the fisheries resource.

Exotic species: a species not present in Ontario.

Experimental management: deliberate change to fish stocks, their habitat, or pattern of use, followed by rigorous monitoring of the results, to gain knowledge essential for fisheries management.

Fisheries Assessment Unit network: a network of lakes selected on the basis of their species composition in which the response of fish communities to various stresses and levels of stress is monitored routinely.

Fishery: a term that is usually used to describe the human use of a group of fish, and includes catching, preparing and selling the fish.

Fish stock: a stock is a group or aggregation of members of a species sufficiently different from other groups of the same species (e.g. behaviour, range, time and place of breeding, etc.) that it requires its own separate management scheme.

Hatchery-dependent fisheries: fisheries that depend on the stocking of hatchery-grown fish to supplement the supply of naturally reproducing fish or to create new fisheries where natural reproduction is not possible.

Introduced species: a species relocated to an area where it does not occur naturally. Introductions can be deliberate or accidental, and can include exotic species, naturalized species, and native species which are stocked beyond their natural range.

Native species: a species indigenous to a particular region or area.

Naturalized species: an introduced species which is now self-sustaining.

Quota: maximum allowable catch of a certain species.

Rehabilitation: the repair of altered or degraded aquatic ecosystems to increase their capability to sustain productive communities and provide benefits to society.

Shareholders: all members of society, present and future, as everyone has an equal responsibility to preserve aquatic ecosystems for the benefit of present and future generations.

Socio-economics of fisheries: the description, prediction and analysis of the social and economic aspects of fisheries resource use and protection.

Species: a group of genetically similar individuals which actually or potentially interbreed.

Stress: a stimulus or succession of stimuli which, if of sufficient magnitude, will tend to disrupt the stability of a system.

Sustainable development: development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs (World Commission on Environment and Development 1987). For the purposes of aquatic ecosystem management, sustainable development specifically requires that net adverse impacts on the quality of air, water and other natural elements be eliminated to ensure that the long term viability of ecosystems is maintained.

BIBLIOGRAPHY

Haig-Brown, R. 1980. Bright Waters, Bright Fish. Timber Press. 160 p.

Pearse, P. 1988. Going fishing is going strong in Canada. Presentation to the joint meeting of the American Fisheries Society and the International Association of Fish and Wildlife Agencies, Toronto, September 13, 1988.

Williams, T. 1988 Steelhead Factories. Rod and Reel 10(4): 17.

World Commission on Environment and Development. 1987. Our common future. Report of the Brundtland Commission. University Press, Oxford. 400 p.

PLAN D'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DE L'ONTARIO
– PAPO II –

DES ÉCOSYSTÈMES AQUATIQUES SAINS POUR UNE MEILLEURE GESTION DES PÊCHES

© 1992, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario
Imprimé en Ontario, Canada

Vous pouvez recevoir gratuitement un exemplaire de cette publication à l'adresse ci-dessous. Il se peut que l'on vous demande de payer les commandes plus importantes.

Les publications actuelles du ministère des Richesses naturelles et les prix courants sont disponibles au Centre d'information sur les ressources naturelles du ministère, Bureau M1-73, Édifice Macdonald, 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 2C1 (achats en personne et commandes postales).

Pour obtenir des renseignements sur les services et programmes du ministère, téléphonez au Centre d'information sur les ressources naturelles :

Renseignements en français	(416) 314-1665
General Inquiry in English	(416) 314-2000
Télécopieur	(416) 314-1593

D'autres publications du gouvernement sont en vente à Publications Ontario, rez-de-chaussée, 800, rue Bay, Toronto. Commandes postales, écrivez à la Section des publications du ministère des Services gouvernementaux, 880, rue Bay, 5^{e} étage, Toronto (Ontario) M7A 1N8.

Vous devez libeller vos chèques ou mandats à l'ordre du trésorier de l'Ontario et joindre votre paiement à votre commande.

3942-1
(5k P.R., 92 01 10)
ISBN 0-7729-9023-9

Imprimé sur du papier recyclé

PLAN D'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DE L'ONTARIO
– PAPO II –

DES ÉCOSYSTÈMES AQUATIQUES SAINS POUR UNE MEILLEURE GESTION DES PÊCHES

TABLE DES MATIÈRES

page

INTRODUCTION ____ 1
Pourquoi les pêches sont-elles importantes? ____ 1
Qu'est-ce que le PAPO II? ____ 2
Qu'est-ce que le développement durable? ____ 2
Progrès réalisés depuis PAPO I ____ 2
Pourquoi avons-nous besoin d'un plan d'aménagement amélioré? ____ 3
Comment PAPO II a-t-il été élaboré? ____ 3

QUELLES SONT LES QUESTIONS TOUCHANT ACTUELLEMENT LES PÊCHES DE L'ONTARIO? ____ 5
Dégradation du système aquatique et perte d'habitats de poissons ____ 5
Perte de poissons ____ 6
Conflits entre les utilisateurs ____ 6
Causes sous-jacentes ____ 7
Conséquences ____ 9

PLAN D'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DE L'ONTARIO ____ 11
But des pêches de l'Ontario ____ 11
Objectifs ____ 11
Principes directeurs ____ 12
Développement durable ____ 12
Limites des ressources ____ 12
Reproduction naturelle ____ 13
Connaissances ____ 13
Bénéfices pour la société ____ 14
Mesures de gestion ____ 14
Assurer des bénéfices durables en protégeant et en réhabilitant les écosystèmes aquatiques 15
Informer et faire participer le public afin d'améliorer la compréhension et d'encourager la protection des ressources ____ 15
S'assurer que les ressources sont estimées à leur juste valeur ____ 16
Assurer une gestion efficace des programmes et une coordination entre les organismes gouvernementaux ____ 16
Acquérir et communiquer les connaissances nécessaires pour que les décisions en matière de gestion des ressources soient opportunes et efficaces ____ 17
Faire appliquer les lois avec fermeté et efficacité ____ 17

MISE EN OEUVRE ET ÉVALUATION ____ 18

ORGANISMES AYANT PARTICIPÉ À L'ÉLABORATION DE PAPO II ____ 20

LEXIQUE ____ 21

BIBLIOGRAPHIE ____ 22

INTRODUCTION

POURQUOI LES PÊCHES SONT-ELLES IMPORTANTES?

Les pêches dont les citoyens de l'Ontario ont hérité sont d'une valeur inestimable. Bien que le ministère des Richesses naturelles soit responsable de la gestion des pêches dans la province, l'effort concerté des organismes gouvernementaux, des industries, des groupes intéressés et des individus sera nécessaire pour que l'on puisse léguer cet héritage, dans un état sain, à nos enfants et à nos petits-enfants.

Les pêches dont les citoyens de l'Ontario ont hérité sont d'une valeur inestimable.

Nos pêches représentent une vaste responsabilité. L'Ontario gère 24 % des ressources en eau douce du Canada, dont 40 % de la superficie des Grands Lacs et d'innombrables rivières et ruisseaux. Cette province compte environ un quart de million de lacs intérieurs, et entre cinquante mille et cent mille populations de poissons qui doivent être gérées.

Une des raisons de l'importance cruciale des pêches est que les poissons jouent le rôle d'indicateur de changement de l'environnement. Si les écosystèmes aquatiques dépérissent, les populations de poissons en souffrent rapidement. Le poisson agit comme le «serin des mineurs» et donne le premier signal d'alarme d'un environnement en danger. À l'inverse, l'amélioration des pêches indique que l'Ontario fait des progrès et nous incite à redoubler d'efforts dans la gestion d'écosystèmes aquatiques sains.

Le poisson agit comme le «serin des mineurs» et donne le premier signal d'alarme d'un environnement en danger.

Les ressources de pêche sont particulièrement importantes pour la population autochtone de l'Ontario. Les décisions récentes qu'a rendues la Cour suprême du Canada ont commencé à se traduire dans les droits particuliers des autochtones à pêcher pour s'alimenter. Le gouvernement de l'Ontario, en consultation avec tous les utilisateurs de la province, doit élaborer des stratégies de pêche qui s'harmonisent avec ces décisions.

Le poisson est une ressource économique importante; la pêche sportive et le tourisme en dépendent, de même que la pêche commerciale. Les populations de poissons sains donnent l'occasion à bien des gens d'observer les poissons et de s'étonner devant les merveilles de la nature.

QU'EST-CE QUE LE PAPO II?

Le gouvernement de l'Ontario, avec l'aide du public, s'efforce d'élaborer un nouveau Plan d'aménagement des pêches de l'Ontario (PAPO II) pour les années 90 et au-delà. Ce plan se traduira par une action concertée à l'échelle de la province et des secteurs public et privé pour protéger les systèmes aquatiques sains et restaurer les écosystèmes dégradés. Le but principal, qui est conforme au concept de développement durable, est d'avoir des écosystèmes sains qui fournissent des bénéfices à long terme pour aider à satisfaire le besoin de la société pour un environnement de qualité, une nourriture saine, de l'emploi et un revenu, ainsi que des loisirs et un patrimoine culturel.

Le but principal, qui est conforme au concept de développement durable, est d'avoir des écosystèmes sains qui fournissent des bénéfices à long terme pour aider à satisfaire le besoin de la société pour un environnement de qualité, une nourriture saine, de l'emploi et un revenu, ainsi que des loisirs et un patrimoine culturel.

QU'EST-CE QUE LE DÉVELOPPEMENT DURABLE?

Le gouvernement de l'Ontario appuie la définition d'un développement durable donnée par la Commission Brundtland (Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1987) : «Développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins». Aux fins de gestion d'un écosystème aquatique, le développement durable nécessite en particulier que l'on élimine les répercussions néfastes nettes sur la qualité de l'air, de l'eau et d'autres éléments naturels pour assurer le maintien à long terme de la viabilité des écosystèmes.

PROGRÈS RÉALISÉS DEPUIS PAPO I

Depuis l'adoption du premier PAPO par le Conseil des ministres en 1976, on a assisté à d'importantes réalisations dans la gestion des pêches de l'Ontario. Par exemple :

- Le public est mieux renseigné et plus engagé, grâce surtout au Programme de participation communautaire à la gestion des pêches (PPCGP).
- L'introduction d'un permis de pêche sportive de résident, dont les revenus aident à financer les coûts accrus de la gestion des pêches.
- La mise sur pied dans toute la province du réseau d'unités d'évaluation des pêches qui offre les services de gestionnaires qui s'y connaissent en lacs et populations typiques de poissons.
- La mise en vigueur de limites de prises pour la pêche commerciale afin d'assurer l'abondance des réserves de poissons et des récoltes soutenues.
- Les premières étapes dans l'élaboration des composantes d'un système d'information des pêches de l'Ontario afin d'emmagasiner, d'organiser et d'analyser les données nécessaires pour prendre des décisions judicieuses dans la gestion des ressources.
- La mise sur pied d'une approche de gestion expérimentale pour améliorer les techniques de gestion et acquérir de nouvelles connaissances.

- L'élaboration d'un Programme d'éducation scolaire sur les pêches pour permettre aux jeunes d'acquérir une meilleure compréhension des pêches et leur faire comprendre l'importance d'une sage gestion de nos ressources.
- L'élaboration de plans de gestion des pêches de district, en consultation avec le public, où sont présentés les buts à long terme et les mesures à prendre à court terme pour atteindre ces buts.
- La stabilisation et la récupération de certains stocks de poissons indigènes dans les Grands Lacs.
- Un accroissement du nombre de projets conjoints entrepris avec d'autres organismes.
- Une amélioration sensible dans la capacité de la province à fournir des poissons de frayères dont la qualité et la quantité répondent aux besoins des programmes de gestion des pêches.

Depuis l'adoption du premier PAPO, on a assisté à d'importantes réalisations dans la gestion des pêches de l'Ontario.

POURQUOI AVONS-NOUS BESOIN D'UN PLAN D'AMÉNAGEMENT AMÉLIORÉ?

Un plan d'aménagement amélioré est nécessaire pour les raisons suivantes :

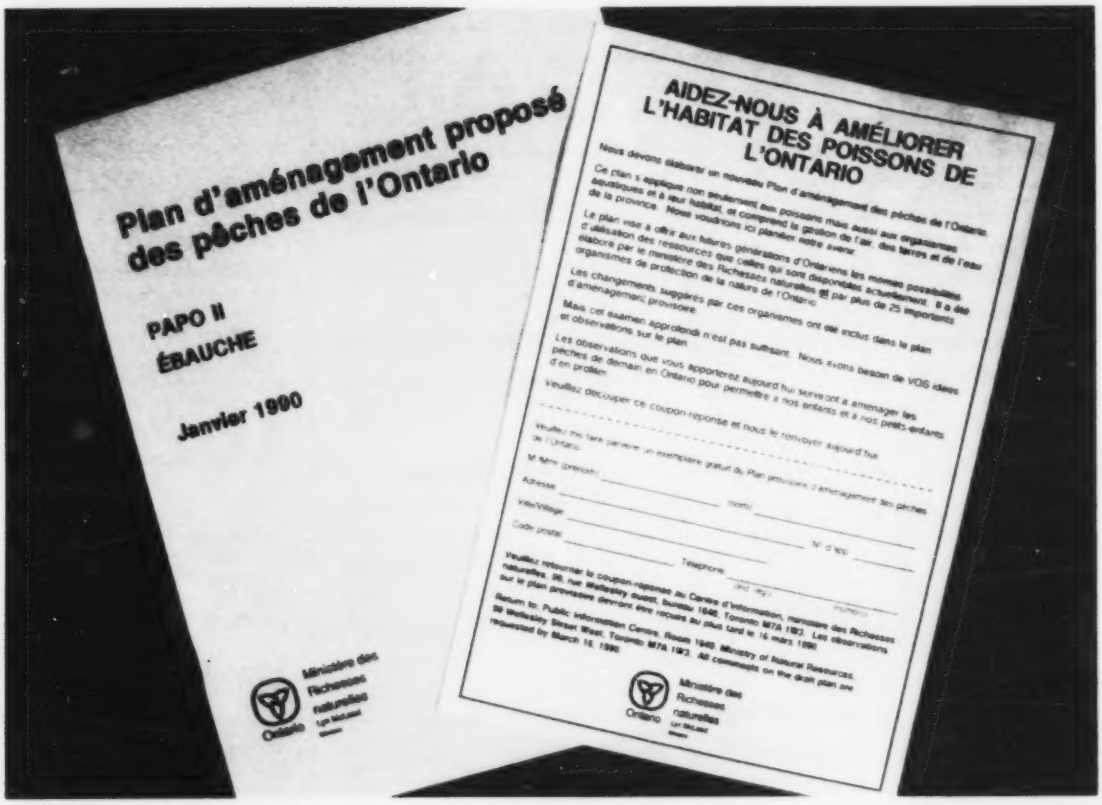
- Inquiétude grandissante du public en ce qui concerne l'état de santé de notre environnement.
- Soutien répandu en faveur d'un développement durable.
- Désir grandissant du public de s'engager dans la prise de décisions concernant l'utilisation des ressources naturelles.

COMMENT PAPO II A-T-IL ÉTÉ ÉLABORÉ?

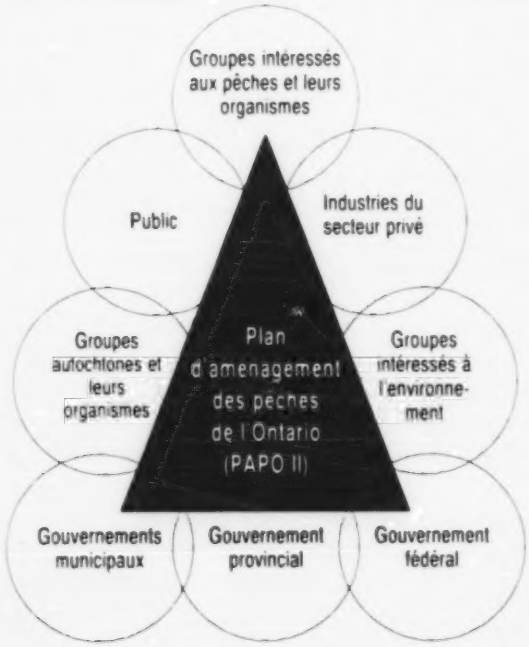
La consultation des citoyens de l'Ontario a été essentielle pour élaborer PAPO II. Le ministère des Richesses naturelles a travaillé de concert avec les représentants des organismes clés du gouvernement et des groupes clients intéressés ainsi qu'avec le grand public pour mettre en oeuvre la révision du plan original, renforçant davantage l'engagement du ministère à établir de nouvelles associations. Plus de 11 000 exemplaires de l'ébauche du PAPO ont été distribués, suscitant un intérêt réel parmi les groupes intéressés et le grand public. La participation des citoyens de l'Ontario a permis l'élaboration de PAPO II.

Cette méthode consultative à l'élaboration de PAPO II a tenu compte des désirs de nombreux groupes* tout en conservant la responsabilité ultime du ministère à gérer les ressources de pêche de l'Ontario.

* Voir la page 20 pour la liste des organismes qui ont aidé à élaborer PAPO II.


Plan d'aménagement proposé des pêches de l'Ontario
PAPO II
ÉBAUCHE
Janvier 1990
Ministère des Richesses naturelles
Ontario
AIDEZ-NOUS À AMÉLIORER L'HABITAT DES POISSONS DE L'ONTARIO
Nous devons élaborer un nouveau Plan d'aménagement des pêches de l'Ontario.
Ce plan s'applique non seulement aux poissons mais aussi aux organismes aquatiques et à leur habitat, et comprend la gestion de l'air, des terres et de l'eau de la province. Nous voudrions ici planifier notre avenir.
Le plan vise à offrir aux futures générations d'Ontariens les mêmes possibilités d'utilisation des ressources que celles qui sont disponibles actuellement. Il a été élaboré par le ministère des Richesses naturelles et par plus de 25 importants organismes de protection de la nature de l'Ontario.
Les changements suggérés par ces organismes ont été inclus dans le plan d'aménagement provisoire.
Mais cet examen approfondi n'est pas suffisant. Nous avons besoin de VOS idées et observations sur le plan.
Les observations que vous apporterez aujourd'hui serviront à aménager les pêches de demain en Ontario pour permettre à nos enfants et à nos petits-enfants d'en profiter.
Veuillez découper ce coupon-réponse et nous le renvoyer aujourd'hui.
Veuillez me faire parvenir un exemplaire gratuit du Plan provisoire d'aménagement des pêches de l'Ontario.
M. Mme (prénom) (nom)
Adresse
Ville/Village
Code postal Téléphone
Veuillez retourner le coupon-réponse au Centre d'information, ministère des Richesses naturelles, 99, rue Wellesley ouest, bureau 1640, Toronto M7A 1W3. Les observations sur le plan provisoire devront être reçues au plus tard le 16 mars 1990.
Return to: Public Information Centre, Room 1640, Ministry of Natural Resources, 99 Wellesley Street West, Toronto M7A 1W3. All comments on the draft plan are requested by March 16, 1990.
Ministère des Richesses naturelles
Ontario

La participation des citoyens de l'Ontario a permis l'élaboration de PAPO II.



QUELLES SONT LES QUESTIONS TOUCHANT ACTUELLEMENT LES PÊCHES DE L'ONTARIO?

Les gestionnaires des pêches de l'Ontario doivent faire face à trois menaces importantes :

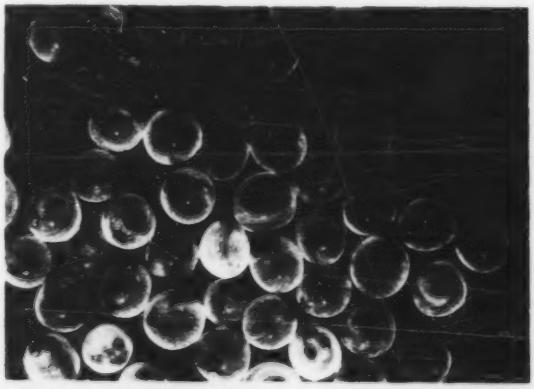
- Dégradation du système aquatique et perte d'habitats de poissons
- Perte de poissons
- Conflits entre les utilisateurs

DÉGRADATION DU SYSTÈME AQUATIQUE ET PERTE D'HABITATS DE POISSONS

Les êtres humains n'ont pas toujours pensé au bien-être des générations futures dans la conduite de leurs activités. De nombreux exemples démontrent que la façon dont nous avons utilisé l'air, la terre et l'eau a provoqué une dégradation des systèmes aquatiques. Certains des problèmes énumérés ci-dessous nécessitent des solutions à l'échelle mondiale, tandis que d'autres peuvent être traités efficacement au niveau local :

- Le réchauffement de la planète, dû à une augmentation de l'«effet de serre» menace d'entraîner la baisse du niveau des lacs en été et de réduire le débit de base des rivières au début des années 2000.
- Les pesticides, métaux lourds et autres substances toxiques se sont infiltrés dans les lacs, les rivières et les nappes phréatiques et se sont accumulés dans l'organisme des poissons et des autres formes de vie.
- Les pluies acides ont modifié la qualité de l'eau et endommagé les pêches.
- L'aménagement déplorable des zones riveraines et des cours d'eau a détruit l'habitat des poissons des terres humides et du littoral.
- La construction de barrages et la canalisation des ruisseaux ont souvent eu des effets désastreux sur les populations de poissons et les autres organismes aquatiques.
- Des exploitations forestières négligentes ont érodé les berges et augmenté la température de l'eau. Les débris de ces exploitations, de même que le limon résultant de la construction de routes, se sont infiltrés dans les lacs et les rivières et ont recouvert les oeufs et le fretin.
- Les déversements directs et indirects de déchets municipaux, industriels et agricoles dans les lacs et les rivières ont nui à la qualité de l'eau.

Les êtres humains n'ont pas toujours pensé au bien-être des générations futures dans la conduite de leurs activités.



Les poissons sont très sensibles aux modifications de leur habitat pendant les premiers stades de leur vie.

«Les poissons ne sont pas aussi abondants que jadis et les possibilités de pêche sont à la baisse.»

Peter Pearse, Going Fishing is Going Strong in Canada

PERTE DE POISSONS

Le déclin de la santé de l'écosystème aquatique et la perte de l'habitat des poissons ont contribué à la perte de poissons. Une autre raison importante de la réduction du nombre de poissons est la récolte excessive, due aux facteurs suivants :

- L'accès illimité aux lacs et aux rivières a entraîné une pêche excessive, ce malgré le respect des lois sur la possession, l'équipement et les permis, de telle sorte que des populations de poissons peuvent être totalement supprimées de certains plans d'eau.
- Des pertes apparemment sans importance dans les populations de poissons locales entraînent un déclin global des ressources.

Nous sommes tous des utilisateurs des pêches en Ontario, et de ce fait, nous avons tous la responsabilité de protéger cette ressource.

CONFLITS ENTRE LES UTILISATEURS

Les pêches répondent à différents besoins. Certains pêchent pour se nourrir ou s'adonnent à la pêche sportive, tandis que pour d'autres, la pêche est un emploi et une source de revenu. D'autres encore préfèrent simplement observer les poissons. Certaines personnes considèrent le poisson comme le baromètre de l'environnement humain. Depuis quelques années, un nombre grandissant de personnes s'inquiètent du bien-être des animaux, dont le poisson. Nous sommes tous des utilisateurs des pêches en Ontario, et de ce fait, nous avons tous la responsabilité de protéger cette ressource.

Le besoin d'avoir des associations de gestionnaires en mesure d'élaborer des plans pour une utilisation rationnelle des ressources et d'établir une volonté commune de protection des ressources se fait de plus en plus pressant :

- À l'heure actuelle, les possibilités d'une participation significative du public à tous les échelons du processus de gestion ne sont pas adéquates.
- L'apport du public dans les plans d'aménagement des pêches ne tient toujours pas compte des ébauches de politique et des décisions juridiques concernant les droits des autochtones à pêcher pour se nourrir.
- Des conflits interviennent entre les utilisateurs qui n'ont pas les mêmes valeurs et qui, par conséquent, ne peuvent s'entendre sur la façon de partager les ressources.
- Dans le passé, les décisions des gestionnaires des ressources n'ont pas toujours été uniformes, ce qui peut avoir contribué aux conflits sur le partage des ressources.

«Lorsque tous les arbres auront été coupés, lorsque tous les buffles auront été tués, lorsque le dernier poisson de la rivière aura été pêché, j'espère que vous pourrez manger tout l'argent gagné.»
Une indienne mohawk s'adressant à Theodore Roosevelt

La demande

Les tendances à long terme semblent indiquer que la demande pour le poisson et la pêche augmente, en raison surtout de l'expansion des centres urbains, de l'augmentation des revenus des particuliers et des heures de loisirs ainsi que de la demande accrue pour des endroits de pêche de haute qualité pour attirer les touristes dans la province.

Souvent la demande est peu réaliste et peut facilement mener à une récolte excessive. Les gestionnaires sont incapables d'évaluer, de prédire ou de régulariser la demande.

Limites de l'offre

L'offre et la distribution du poisson varient énormément d'une région à l'autre de la province, et l'accès à la pêche est souvent restreint en raison des obstacles naturels, des distances ou de la propriété privée.

Le contrôle des prises est actuellement inadéquat.

Les tendances à long terme semblent indiquer que la demande pour le poisson et la pêche augmente.

CAUSES SOUS-JACENTES

Les principaux problèmes sous-jacents à ces questions sont :

La sous-évaluation de la ressource

Traditionnellement, on croyait que le poisson et les écosystèmes aquatiques étaient gratuits et de propriété commune. Cette situation provient d'une sous-évaluation de la ressource. On peut affirmer que les gens qui ne paient pas directement pour l'utilisation d'une ressource ont tendance à commettre des abus ou à gaspiller ces ressources.

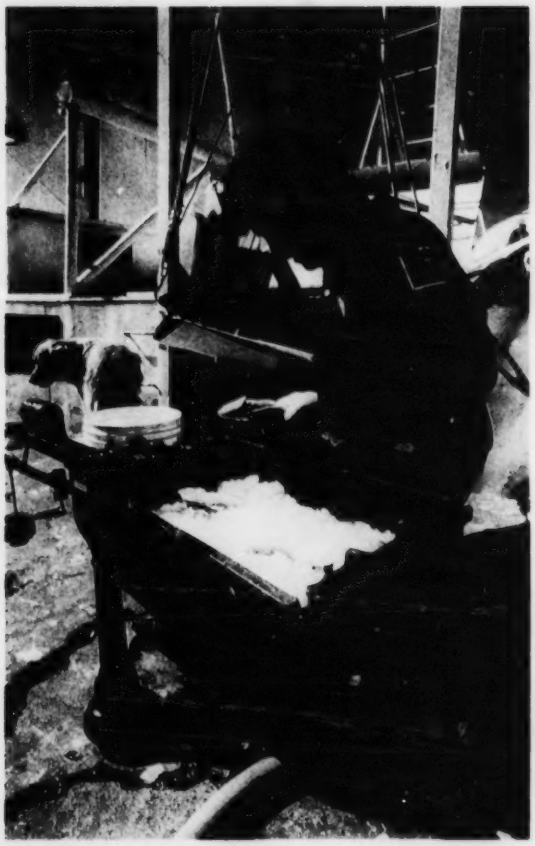
Il y a eu un déséquilibre du recouvrement du coût des ressources. Certains utilisateurs paient actuellement un droit d'accès à la ressource, tandis que d'autres en bénéficient gratuitement.

Protection incomplète

La protection intégrale des populations de poissons et de leur habitat n'a pas toujours été assurée par la mise en application des lois existantes.

Les priorités de mise en application des lois ne sont pas suffisamment explicites.

Un engagement à évaluer les résultats des efforts de protection est nécessaire à l'échelle de la province.



L'état des ressources est très souvent totalement ignoré.

Gestion inefficace

- Plusieurs organismes se partagent le mandat de protection et de gestion des ressources et il est souvent difficile de savoir lequel a le plus d'autorité.
- La division des responsabilités de gestion et de protection a parfois entraîné des conflits concernant les décisions prises dans la gestion des ressources.
- Les organismes gouvernementaux ont souvent été réticents à l'idée d'intéresser d'autres parties à l'élaboration des politiques et des prises de décision.
- Les mécanismes de législation actuels prennent du temps.
- Les politiques et les lois provinciales ne sont pas à la mesure des demandes faites sur les ressources.
- La coordination entre les organismes doit s'améliorer.
- Les critères d'évaluation de la pertinence et de l'efficacité de tous les programmes sont insuffisants pour le moment.

Manque de connaissances

- L'état des ressources est très souvent totalement ignoré.
- La distribution des pêches en Ontario n'est connue qu'en partie.
- Les connaissances sur les conditions des habitats des différentes espèces ne sont que fragmentaires.
- La dynamique des populations de poissons est très mal comprise.
- La socio-économie des pêches est une science très peu étudiée.
- Les conséquences des activités humaines à l'échelle locale, régionale et mondiale à court et à long terme sont généralement très mal comprises.
- Les besoins des gestionnaires des ressources n'ont pas toujours été pris en considération lorsque l'on a établi les priorités pour obtenir de nouvelles connaissances scientifiques.
- Les techniques de collecte des données nécessaires pour développer les connaissances n'existent pas encore dans certains cas.
- Les données ne sont pas toujours présentées sous une forme utilisable dans le processus de prise de décisions.
- Les nouvelles connaissances n'ont pas toujours été communiquées efficacement aux gestionnaires des ressources, aux autres organismes et au public.

« Nous ne pouvons pas continuer à penser que les poissons sont des cadeaux de la nature qui appartiennent à tous. Les poissons ne sont pas gratuits; ils doivent être gérer et protéger et cela coûte cher! »

Peter Pearse, Going Fishing is Going Strong in Canada

CONSÉQUENCES

Les conséquences graves des questions mentionnées aux pages précédentes et leurs causes sous-jacentes se manifestent de plusieurs façons :

- **Occasions manquées**
  La dégradation des écosystèmes aquatiques empêche la société de tirer profit des pêches. Les pertes de bénéfices peuvent être directes (environnement malsain, nourriture contaminée, pertes d'emplois et de revenus) ou indirectes (l'industrie touristique subirait le contrecoup de la perte de pêches saines et de haute qualité).

- **Pertes génétiques**
  Des ressources génétiques uniques sont perdues de façon irrémédiable lorsque des populations de poissons sont réduites ou éliminées, et cette perte gêne les efforts de remise en valeur et accroît l'instabilité écologique.

- **Substances contaminantes**
  Les substances contaminantes s'accumulent dans l'organisme des poissons, portant atteinte à leur survie, et les rendant impropres à la consommation humaine.

La truite mouchetée, un poisson unique du point de vue génétique, a été réintroduite avec succès dans plusieurs lacs de l'Ontario.

«Les poissons les mieux adaptés à la vie dans les frayères sont les moins bien préparés à la vie dans la nature.»
Ted Williams, Rod & Reel

Invasion par des espèces étrangères

Des espèces étrangères peuvent s'implanter dans des systèmes dégradés et s'attaquer ou entrer en compétition avec les espèces indigènes, ce qui gêne de nouveau les efforts de remise en valeur.

Certaines espèces étrangères, telles la lamproie de mer ou la moule zébrée, offrent peu de valeur et occasionnent une perte directe ou indirecte de revenu à mesure que disparaissent les espèces de poissons ayant une grande valeur économique.

Cette écrevisse est couverte de moules zébrées, une espèce étrangère introduite en Ontario par une infestation des Grands Lacs.

Les pêches dépendant des frayères

L'empoissonnement avec des poissons de frayère a quelquefois aidé, dans le passé, aux efforts de réhabilitation en restaurant des stocks sauvages ou en allégeant les pressions de la pêche sur les populations indigènes trop pêchées. Trop fréquemment, les pêches qui dépendent des frayères ont été favorisées et acceptées en dépit des connaissances incomplètes sur leurs conséquences à long terme pour les populations de poissons indigènes. La présence de poissons de frayère, élevés dans des conditions idéales avant l'empoissonnement, donne l'impression que le système aquatique est sain. Cette idée fausse peut entraîner la perte de l'appui du public pour la réhabilitation à long terme.

L'empoissonnement avec des poissons de frayère peut appauvrir la composition génétique des stocks sauvages ou la remplacer par celle des poissons de frayère, qui contient moins de variations et, par conséquent, a une capacité moindre à s'adapter à un environnement en évolution.

Perte de confiance dans le gouvernement

Le déclin persistant de la viabilité des écosystèmes et la perte des ressources de pêche ont été la source d'une inquiétude croissante parmi les utilisateurs et le grand public à l'égard de la volonté et de la capacité du gouvernement à gérer efficacement les écosystèmes aquatiques.

PLAN D'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DE L'ONTARIO

Nous pouvons résoudre les problèmes qui menacent les ressources de pêche de l'Ontario si les particuliers, l'industrie et le gouvernement adoptent une vision commune d'écosystèmes aquatiques sains. Tous ensemble, nous pouvons relever le défi que pose la gestion future des pêches ontariennes.

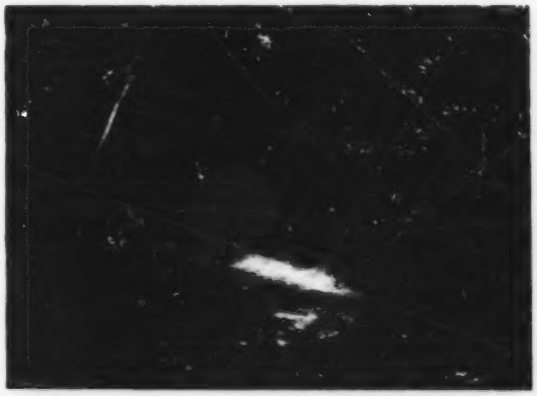
Tous ensemble, nous pouvons relever le défi que pose la gestion future des pêches ontariennes.

Le plan d'aménagement proposé pour résoudre les problèmes mentionnés plus haut repose sur quatre importants principes de gestion :

- But des pêches de l'Ontario
- Objectifs pour atteindre ce but
- Principes directeurs pour la fondation de la gestion des pêches
- Mesures de gestion pour résoudre d'importants problèmes inhérents à la gestion des pêches

BUT DES PÊCHES DE L'ONTARIO

Des écosystèmes aquatiques sains afin d'assurer des bénéfices durables pour répondre, en partie, aux besoins présents et futurs de la société pour un environnement de haute qualité, une nourriture saine, un emploi et un revenu, des loisirs et un patrimoine culturel.



Des écosystèmes aquatiques sains afin d'assurer des bénéfices durables.

OBJECTIFS

Afin d'assurer des bénéfices durables au cours de la prochaine décennie et au-delà, les objectifs du plan d'aménagement seront les suivants :

- **protéger les écosystèmes aquatiques sains,**
- **remettre en valeur les écosystèmes dégradés, et**
- **améliorer les bénéfices culturels, sociaux et économiques provenant des ressources de pêche de l'Ontario.**

Les écosystèmes doivent être légués aux générations futures.

PRINCIPES DIRECTEURS

L'expérience en gestion et l'acquisition de nouvelles connaissances dans le domaine des sciences des pêches nous ont amenés à reconnaître plusieurs vérités fondamentales sur lesquelles reposent les décisions des gestionnaires des pêches. Ces principes directeurs demeurent le fondement de la nouvelle politique et de l'élaboration d'un programme pour la gestion des pêches :

- Développement durable
- Limites des ressources
- Reproduction naturelle
- Connaissances
- Bénéfices pour la société

Développement durable

- **Le développement durable d'écosystèmes aquatiques exige que les effets négatifs sur la qualité de l'air, de l'eau et des terres soient minimisés afin de pouvoir maintenir l'intégrité de l'écosystème dans son ensemble.**

Les écosystèmes doivent être légués aux générations futures, ce qui signifie que l'utilisation que nous faisons aujourd'hui de ces ressources ne doit pas compromettre leur disponibilité pour les années à venir. L'environnement doit pouvoir supporter l'utilisation des écosystèmes aquatiques si la société veut continuer à profiter du développement économique. Lorsqu'il y a des répercussions locales, en dépit de nos efforts pour les empêcher, des mesures compensatoires doivent être prises pour maintenir l'intégrité de l'écosystème dans son ensemble.

Puisque les activités humaines, y compris la récolte excessive, la pollution et les pratiques impropres d'aménagement des terres, peuvent réduire la capacité de reproduction des populations de poissons, on ne peut assurer leur survie qu'en gérant les activités humaines.

Limites des ressources

- **La capacité naturelle de production des écosystèmes ayant des limites, la quantité de poissons que l'on peut récolter d'un écosystème est aussi limitée.**

Puisque les activités humaines, y compris la récolte excessive, la pollution et les pratiques impropres d'aménagement des terres, peuvent réduire la capacité de reproduction des populations de poissons, on ne peut assurer leur survie qu'en gérant les activités humaines.

Les êtres humains ne voient que rarement le poisson dans son milieu naturel. Les effets nuisibles d'un trop grand nombre de prises ne sont pas toujours apparents et c'est pourquoi certaines personnes ne se soucient pas de limiter leurs prises.

«Les ressources nous sont laissées en fiducie et la première responsabilité des pêcheurs, gestionnaires, scientifiques et politiciens est d'en assurer la protection et la continuité. Les prochaines générations leur en seront reconnaissantes.»
Roderick Haig-Brown, Bright Waters, Bright Fish

Reproduction naturelle

Les populations de poissons qui se reproduisent naturellement, à partir de populations indigènes, fournissent des bénéfices prévisibles et viables à coûts minimes à long terme pour la société.

Les populations de poissons qui se reproduisent naturellement resteront prioritaires. Toutefois, les pêches dépendantes des frayères continueront à jouer un rôle dans l'empoissonnement des eaux de l'Ontario. Le recours à des pêches dépendantes des frayères et à des espèces de poissons étrangères doit reposer sur des études à long terme des coûts et des bénéfices écologiques, sociaux et économiques.

Plus de 95 % des poissons pêchés en Ontario proviennent d'espèces indigènes qui se reproduisent naturellement. Ces espèces évoluent dans ces eaux depuis la dernière époque glaciaire et s'y sont adaptées avec succès. Par conséquent, elles sont prévisibles, rentables et connaissent des risques d'échec minimes. Ces espèces continueront de constituer la base des pêches de l'Ontario.

Plusieurs espèces étrangères provenant de milieux aquatiques différents se sont établies puis adaptées dans les lacs et les rivières de l'Ontario. Certaines de ces espèces sont désormais parmi les plus prisées, telles que la truite brune, la truite arc-en-ciel et l'éperlan. D'autres espèces, telles que la lamproie de mer et les moules zébrées sont devenues des espèces nuisibles. Les espèces naturalisées font partie intégrante des communautés aquatiques de l'Ontario, elles doivent donc être reconnues et gérées comme telles.

Touladi en période de frai.

Connaissances

Une bonne gestion des pêches repose sur les meilleures connaissances scientifiques disponibles.

La gestion des pêches d'eau douce est une science récente qui évolue progressivement depuis quelques décennies, au fur et à mesure que l'on acquiert une meilleure compréhension des écosystèmes aquatiques, des pêches et des facteurs socio-économiques. Il est essentiel de mettre à profit l'ensemble de ces connaissances pour mieux gérer les pêches de l'Ontario.

«Les recherches d'hier sont la science d'aujourd'hui, et le bon sens de demain.»
Ken Loftus

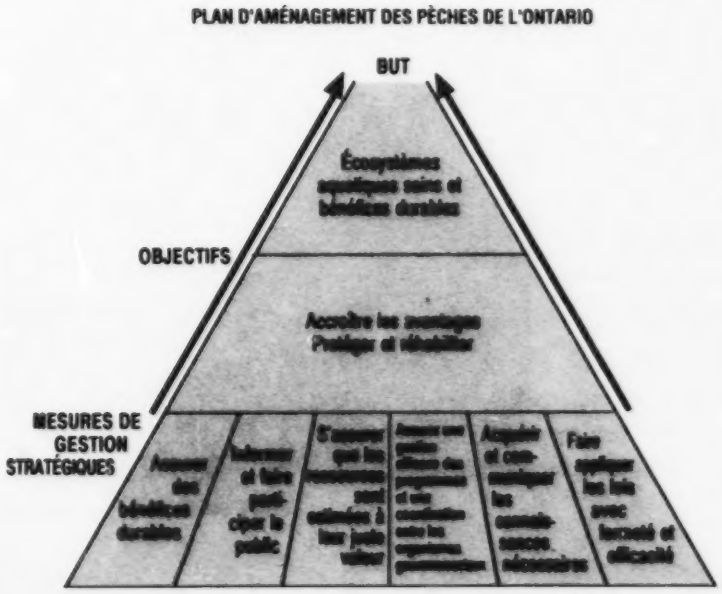
Il est primordial de protéger suffisamment d'habitats aquatiques et de poissons pour maintenir les ressources.

Bénéfices pour la société

Les décisions en matière de gestion des ressources, y compris leur répartition, doivent tenir compte des bénéfices et des coûts pour la société, dans le présent et l'avenir.

Depuis des milliers d'années, le poisson est une source importante de protéines animales pour l'homme. Il représentait un élément de base de la nourriture des populations autochtones ainsi qu'un élément d'échange, puis tint une place tout aussi essentielle pour les premiers colons européens. Plus tard, ces mêmes espèces ont assuré la pêche commerciale en eau douce la plus importante en Amérique du Nord. Aujourd'hui, les pêches de l'Ontario occupent une place importante dans les loisirs et contribuent de manière significative à l'industrie touristique. La santé des populations de poissons sert de plus en plus à évaluer l'état des écosystèmes aquatiques.

Les décisions en matière de gestion des ressources doivent prendre en considération l'apport considérable des pêches au bien-être matériel, physique et culturel des Ontariens. Il est primordial de protéger suffisamment d'habitats aquatiques et de poissons pour maintenir les ressources. Cette façon d'agir assurera que ces bénéfices continueront d'être fournis à l'avenir à tous les utilisateurs.



MESURES DE GESTION

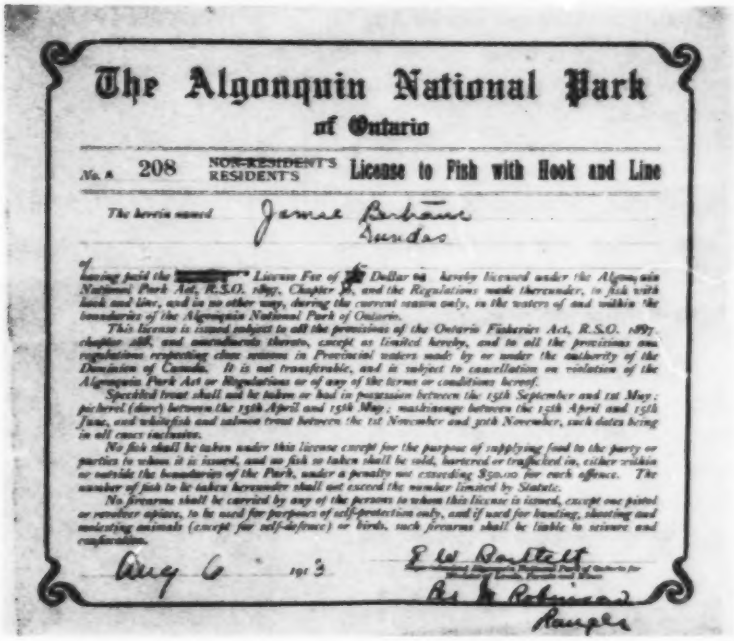
Les mesures de gestion suivantes peuvent résoudre les problèmes auxquels doivent actuellement faire face les gestionnaires des ressources. La gestion efficace des écosystèmes aquatiques de la province au cours de la prochaine décennie et au-delà devrait reposer sur six grands énoncés. Le tableau à gauche démontre comment les mesures de gestion agissent de concert pour permettre d'atteindre le but et les objectifs.

Assurer des bénéfices durables en protégeant et en réhabilitant les écosystèmes aquatiques

- Assurer la protection des écosystèmes aquatiques sains et empêcher une plus grande détérioration des écosystèmes dégradés.
- Intensifier et améliorer les efforts en vue de remettre en valeur les populations de poissons et les habitats dégradés.
- Répartir les ressources aquatiques de façon à assurer une distribution équitable des bénéfices entre tous les utilisateurs tout en assurant des bénéfices durables pour les générations futures.
- S'assurer que les objectifs de protection et de réhabilitation des ressources sont inclus dans les ententes sur les pêches avec les autochtones.
- Assurer des utilisations consomptibles et non consomptibles variées, en tenant compte du principe selon lequel les populations qui se reproduisent naturellement apportent des bénéfices prévisibles et durables, à des coûts minimes à long terme pour la société.
- Recourir à l'utilisation d'espèces étrangères et de poissons de frayère seulement après une analyse complète des coûts et des bénéfices écologiques, sociaux et économiques à long terme.

Informer et faire participer le public afin d'améliorer la compréhension et d'encourager la protection des ressources

- Améliorer la communication avec le public concernant la valeur des écosystèmes sains, les principes de gestion des ressources et les résultats des efforts de gestion des pêches.
- Encourager la communication avec le public pour favoriser des utilisations harmonieuses des ressources.
- Développer et apporter un appui aux programmes d'éducation du public et aux programmes de participation qui expliquent la gestion durable des pêches à partir de l'écosystème.
- Améliorer les mécanismes de consultation et de participation afin que divers intéressés participent aux prises de décisions et à la réalisation des programmes.
- Promouvoir les occasions de travailler en coopération avec des organismes non gouvernementaux.



The Algonquin National Park
of Ontario

No. A 208 NON-RESIDENT'S / RESIDENT'S License to Fish with Hook and Line

The herein named James Barbour
Dundas

having paid the [redacted] License Fee of [redacted] Dollar [redacted] hereby licensed under the Algonquin National Park Act, R.S.O. 1897, Chapter 28, and the Regulations made thereunder, to fish with hook and line, and in no other way, during the current season only, in the waters of and within the boundaries of the Algonquin National Park of Ontario.

This license is issued subject to all the provisions of the Ontario Fisheries Act, R.S.O. 1897, chapter 288, and amendments thereto, except as limited hereby, and to all the provisions and regulations respecting close seasons in Provincial waters made by or under the authority of the Dominion of Canada. It is not transferable, and is subject to cancellation on violation of the Algonquin Park Act or Regulations or of any of the terms or conditions hereof.

Speckled trout shall not be taken or had in possession between the 15th September and 1st May; pickerel (dore) between the 15th April and 15th May; maskinonge between the 15th April and 15th June, and whitefish and salmon trout between the 1st November and 30th November, such dates being in all cases inclusive.

No fish shall be taken under this license except for the purpose of supplying food to the party or parties to whom it is issued, and no fish so taken shall be sold, bartered or trafficked in, either within or outside the boundaries of the Park, under a penalty not exceeding $50.00 for each offence. The number of fish to be taken hereunder shall not exceed the number limited by Statute.

No firearms shall be carried by any of the persons to whom this license is issued, except one pistol or revolver apiece, to be used for purposes of self-protection only, and if used for hunting, shooting and molesting animals (except for self-defence) or birds, such firearms shall be liable to seizure and confiscation.

Aug 6 1913 E W Bartlett
Chief Superintendent
R. H. Robinson
Ranger

Ce permis de pêche de 1913 coûtait 5 $, comparativement à 11,50 $ pour le permis de pêche provincial de 1991.

S'assurer que les ressources sont estimées à leur juste valeur

- Faire payer l'utilisation des ressources afin de refléter les coûts réels d'une gestion efficace et d'inculquer à ceux qui en profitent une appréciation de la valeur réelle des pêches.

Assurer une gestion efficace des programmes et une coordination entre les organismes gouvernementaux

- Améliorer l'efficacité des systèmes de gestion internes.

  S'assurer que les programmes ont un but précis.

  Améliorer la coordination des programmes pour assurer une gestion intégrée des ressources.

  Établir clairement les responsabilités de chacun dans les prises de décisions, la réalisation des programmes et leur évaluation.

  S'assurer que le personnel reçoit une formation adéquate en vue de la gestion efficace des écosystèmes aquatiques.

- Améliorer la coordination entre les organismes qui se partagent la responsabilité de gérer les écosystèmes aquatiques.

  Faire des recommandations sur les politiques gouvernementales et les lois afin de définir clairement les rôles et les responsabilités des organismes.

  Faire des recommandations sur les politiques gouvernementales et les lois afin que l'on tienne compte des pêches lors des décisions ayant des retombées sur l'écosystème.

  Élaborer des politiques gouvernementales qui ne portent pas atteinte aux droits des autochtones et à ceux visés par un traité.

  Renforcer les mécanismes officiels de consultation entre les organismes gouvernementaux pour améliorer la coordination dans la gestion des ressources.

  Élargir les programmes de coopération afin d'accroître l'efficacité et d'assurer une gestion globale des écosystèmes.

Acquérir et communiquer les connaissances nécessaires pour que les décisions en matière de gestion des ressources soient opportunes et efficaces

- Établir les priorités pour l'acquisition de nouvelles connaissances selon les besoins en matière de gestion des ressources.
- Mettre au point des techniques d'acquisition et de mise en application portant sur la protection et la réhabilitation des populations et des habitats de poissons.
- Acquérir une meilleure compréhension des populations et des habitats de poissons de même que de la distribution et des valeurs socio-économiques des ressources de pêche. Acquérir également une meilleure compréhension des conséquences des mesures prises par les gestionnaires et des changements écologiques et sociaux.

- Intensifier les efforts pour assimiler l'information afin qu'elle serve dans les prises de décisions.
- Transmettre de façon plus efficace les nouvelles connaissances aux gestionnaires, aux autres organismes et au public afin d'assurer une meilleure compréhension des implications des options offertes aux gestionnaires.

Faire appliquer les lois avec fermeté et efficacité

- S'assurer que les priorités dans la mise en application des lois répondent aux besoins de protection et de réhabilitation.
- Appliquer plus sévèrement les lois régissant la protection des habitats de poissons.
- Réglementer plus sévèrement les limites de prises des populations qui se reproduisent naturellement.
- Évaluer les efforts de mise en application des lois.
- Augmenter les efforts pour assurer le respect des lois.

MISE EN OEUVRE ET ÉVALUATION

PAPO II favorise des nouvelles méthodes commerciales, sur la base d'un développement durable et d'associations avec les utilisateurs.

La mise en oeuvre de PAPO II apportera des changements fondamentaux dans les méthodes de gestion des écosystèmes aquatiques en Ontario. Il faudra mettre au point de nouvelles techniques permettant d'assurer une participation active et créative de la part du public et de l'industrie.

Des groupes de travail formés de représentants des ministères, des organismes non gouvernementaux et des utilisateurs seront mis en place pour parvenir à des consensus d'opinions sur la politique législative et le contenu des programmes qui assureront l'application de PAPO II. Plusieurs domaines feront l'objet d'une attention particulière : ce sont la protection, la remise en valeur, la répartition des quotas et les possibilités de pêche. En outre, les groupes de travail élaboreront un ensemble de critères destinés à mesurer les progrès accomplis dans la réalisation des buts et des objectifs que PAPO II a fixés pour chaque domaine.

Les mesures proposées par les groupes de travail orienteront les politiques, programmes et activités de planification des pêches à venir. La poursuite des travaux de recherche et des activités de gestion expérimentales est essentielle au plan de mise en oeuvre. Des projets pilotes joueront un rôle capital dans le développement et la mise à l'essai des nouvelles méthodes de gestion des pêches.

PAPO II marque la fin d'un certain type de méthodes de gestion des pêches de l'Ontario. Ce plan favorise des nouvelles méthodes commerciales, sur la base d'un développement durable et d'associations avec les utilisateurs. Si le plan d'aménagement fait régulièrement l'objet de mises à jour, PAPO II deviendra un projet dynamique, capable de répondre aux inquiétudes des citoyens de l'Ontario et leur permettant d'accéder à de nouvelles connaissances.

Grâce à ce plan d'aménagement, le gouvernement de l'Ontario montre la voie à suivre en matière de gestion des écosystèmes aquatiques dans la province. Toutefois, ce n'est qu'avec la participation et les efforts de tous les Ontariennes et Ontariens que les objectifs fixés par PAPO II pourront être atteints.

ORGANISMES AYANT PARTICIPÉ À L'ÉLABORATION DE PAPO II

Association canadienne des fabricants de produits chimiques

Association des municipalités de l'Ontario

Association des offices de protection de la nature de l'Ontario

Association of Iroquois and Allied Indians

Canadian National Sport Fishing Foundation

Chiefs of Ontario Office

Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches

Conservation Council of Ontario

Fédération canadienne de la faune

Fédération de l'agriculture de l'Ontario

Federation of Ontario Cottagers' Association Inc.

Federation of Ontario Naturalists

Great Lakes United

Independant Power Producers' Society of Ontario

Institut canadien d'aménagement urbain - section de l'Ontario

Izaak Walton Fly Fishermen's Club

Lake Erie Fish Packers and Processors Association

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

Ministère de l'Énergie

Ministère de l'Environnement

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie

Ministère des Affaires municipales

Ministère des Richesses naturelles

Ministère du Développement du Nord et des Mines

Ministère du Tourisme et des Loisirs

Muskies Canada (Section de l'Ontario)

Northern Ontario Tourist Outfitters Association

Ontario Baitfish Association

Ontario Federation of Anglers and Hunters

Ontario Fish Producers' Association

Ontario Forest Industry Association

Ontario Hydro

Ontario Marina Operators Association

Ontario Trout Farmers' Association

Pêches et Océans Canada

Rawson Academy of Aquatic Science

Santé et Bien-être Canada

Secrétariat des Affaires autochtones de l'Ontario

Six Nations of the Grand River

Sustainable Fisheries Network

Truite atout du Canada (Conseil de l'Ontario)

Union of Ontario Indians

Waterpower Association of Ontario

LEXIQUE

Aux fins du présent document, les définitions suivantes s'appliquent :

Attribution : Action de répartir les ressources aquatiques pour la production de poissons et autres utilisations des eaux. Il faut s'assurer que suffisamment de poissons ne sont pas pêchés afin que les pêches se perpétuent et également accorder une partie des prises annuelles permises à un groupe ou à un individu.

Développement durable : «Un développement qui répond aux besoins actuels sans compromettre la capacité des générations futures de répondre à leurs propres besoins.» (Définition tirée et traduite de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1987). Aux fins de la gestion de l'écosystème aquatique, le développement durable exige en particulier que les répercussions adverses nettes sur la qualité de l'air, de l'eau et d'autres éléments naturels soient éliminées pour assurer le maintien de la viabilité des écosystèmes à long terme.

Espèce : Ensemble d'individus d'aspect semblable capables d'engendrer des individus féconds.

Espèce étrangère : Espèce qui est introduite dans un écosystème où elle ne vivrait pas naturellement. Cette introduction peut être volontaire ou accidentelle.

Gestion d'un écosystème aquatique : Approche globale de la gestion qui reconnaît les liens étroits de tous les organismes vivants, y compris l'être humain, entre eux et avec leur environnement.

Gestion expérimentale : Modification volontaire des stocks de poissons, de leur habitat ou de leur modèle d'utilisation suivie de contrôle rigoureux des résultats, en vue d'acquérir des connaissances essentielles pour la gestion des pêches.

Limite de prises : Nombre maximal de prises permises pour une espèce donnée.

Pêches : Terme utilisé pour décrire l'utilisation faite par l'être humain d'un groupe de poissons, y compris la pêche, la préparation et la vente du poisson.

Pêches dépendant des frayères : Pêches dépendant de l'empoissonnement avec des poissons de frayère dont le but est d'augmenter les populations de poissons indigènes ou de créer de nouvelles pêches dans les endroits où la reproduction naturelle n'est pas possible.

Poissons indigènes : Espèces de poissons qui se reproduisent naturellement et sont indigènes d'un écosystème ou d'une région donnés, ainsi les espèces qui peuplaient les lacs et rivières de l'Ontario avant l'arrivée des colons européens.

Poissons naturalisés : Espèces qui ont été introduites en Ontario et qui sont à présent autonomes.

Population de poissons : Groupe ou association d'individus appartenant à une espèce et qui sont suffisamment différents des individus d'autres groupes de la même espèce (comportement, aire de répartition, période et lieu de reproduction, etc.) pour nécessiter un programme de gestion propre.

Programme de participation communautaire à la gestion des pêches (PPCGP) : Lancé en 1981, ce programme a pour but d'encourager le public à participer activement avec le ministère des Richesses naturelles à la réalisation de projets de gestion des pêches, conçus pour bénéficier directement les ressources de pêche.

Réhabilitation : La restauration des écosystèmes aquatiques modifiés ou dégradés pour augmenter leur capacité à soutenir des populations productives et à fournir des avantages à la société.

Réseau d'unités d'évaluation des pêches : Réseau de lacs choisis sur la base de leur composition en espèces où la réponse des populations de poissons aux diverses tensions et niveaux de tension est constamment surveillée.

Socio-économie (des pêches) : Description, prévisions et analyse des conséquences de facteurs sociaux et économiques sur l'utilisation et la protection des ressources de pêche.

Tension (stress) : Un stimulus ou ensemble de stimuli qui sont susceptibles de bouleverser l'équilibre d'un système.

Utilisateurs : Tous les membres de la société, présente et future, puisque chacun a la responsabilité de perpétuer les écosystèmes aquatiques pour le bénéfice des générations présentes et futures.

BIBLIOGRAPHIE

ONU. Commission mondiale sur l'environnement et le développement 1987. Notre avenir à tous. (Rapport de la Commission Brundland). Oxford, University Press, 400 pages.

Haig Brown, R. *Bright Waters, Bright Fish*. Timber Press, 1980. 160p.

Pearse, P. *Going fishing is going strong in Canada.*
Présentation au comité mixte de l'American Fisheries Society et de l'International Association of Fish and Wildlife Agencies, Toronto, 13 septembre 1988.

Williams, T. «Steelhead Factories», *Rod and Reel*, vol. 10, n° 4, p. 17.